







SLOVAN DELAVSKA PODPORNNA ZVEZA
Vstanovljena dec 16. avgusta 1908.
Inkorporirana 22. aprila 1909 v državi Penna.
s sedežem v Conemaugh, Pa.

GLAVNI URADNIKI:
Predsednik: MIHAEL ROVANSEK, R. F. D. No. 1, Conemaugh, Pa.
Podpredsednik: JAKOB KOČJA N, Box 508, Conemaugh, Pa.
Glavni tajnik: VILJEM SITTER, Lock Box 57, Conemaugh, Pa.
Pomočni tajniki: ALOJZIJ BAVDEK, Box 1, Duško, Pa.
Glavni blagajnik: IVAN PAJŠE, L. Box 328, Conemaugh, Pa.
Pomočni blagajnik: IVAN BREZOVČEK, Box 6, Conemaugh, Pa.

VRHOVNI ZDRAVNIK:
S. A. E. BRALLIER, Grove St., Conemaugh, Pa.
Čejenca društva, oziroma njih uradniki, so uljudno prošeli, pošiljati denar naravnost na blagajnika in nikogar drugega, vse dopise pa na glavnega tajnika.

OLD SUREHAND.

Potni roman, Spisal Karol May. — Poslovenil za "Gl. Naroda" B. P. Lakner.

TRETJA KNJIGA.

(Dalje.)
"Teja tudi ne storim. Neenakost, o kateri govorite, se izravna z orožjem, s katerim se bodeva borila."
"Š kakim orožjem?"
"Š kovaškimi kladivi."

Čudovita, veličastna misel! Kako glavo je treba imeti, da zdrži udarec s kladivom! Predlogu potrdim! Ali ne tudi ti, Patt Holbers, stari medved?"
"Hm! Če misliš, da nimam nič proti temu, se ne motiš, dragi Dick," je odgovoril dolgin.

"Tudi drugi so bili zadovoljni. Celo glavar Apačev je rekel: "Da, naj se bojujeta. Winnetou nima nič proti temu."
Tako se torej jaz nisem mogel upirati; dal sem dovoljenje za dvoboj.

Ker se je mogel vršiti nenavaden boj le na prostem, smo šli po travce. Ko so izvedeli, kaj je bilo sklenjeno, skraja niso hoteli verjeti; toda dvom je kaj hitro izginil, ko so spoznali resnost našega namena. Seveda je bil Spencer, ki je najglasnejše ugovarjal proti tej odločitvi. Izjavil je, da se protivi in da se nikakor ne bo boril; nato mu je rekel kovač:

"Če se hočeš boriti ali ne, me nič ne briga. Kakor hitro se da znamenje, udarim, in ako se ne braniš, si v naslednjem trenutku mrtev človek. S takim lopovom, kakor si ti, je treba na kratko obračunati. Še rad se boš branil."
"Toda to je vendar naravnost umor!"
"Ali je bilo večeraj kaj drugega, ko si streljal na Old Shatterhanda!"

"To vas vendar nič ne briga!"
"Pač, ker se borim s teboj namesto tega gentlemana."
"Zakaj se pa potem ne sam?"
"Ker tega ne zasluziš. Če bi se hotel v toliko ponižati, da bi se bojeval s teboj, bi ti bila smrt sigurna. Pri meni je pa dan amoznost, da me premagaš."
Postopač je meril kovačeve postavbo z očmi in potem vprašal: "Kaj pa se zgodi z menoj, ako vas ubijem?"
"Nič. Zmagovalec odide, ne da bi se mu kaj zgodilo."
"Torej morem iti, kamor hočem?"
"Iti že, toda ne jezdit."
"Zakaj ne?"
"Ker je vse, kar imate seboj, odslej naprej moja last."
"Vsi hudiči! Kako to?"
"Kot odškodnina za lastnino, katero ste mi uničili."
"Vse je vaše? Tudi konji ter drugo?"
"Da."

"Pričakovati morate, da vam vrže Spencer kladivo v glavo!"
"Teja ne sme; zmenimo se takoj!"
"Tudi če mu kaj takega prepovemo, se vendar ne bode oziral na to! In kadar se zgodi, ni mogoče nič več izpremeniti. Ali bi vas oviralo, ako bi bilo kladivo privezано?"
"Na kaj privezано?"
"Na roko in sicer z jermenom."
"To me ne bi prav nič oviralo. Toda zakaj naj bi napravili tako?"

"Da nepošteni ne dobi prednost nad poštenim s tem, da vrže kladivo, mesto da bi udaril. Ali vam je prav tako?"
"Seveda! Toda kladivo mora biti privezано tako, da me ročaj ne bode oviral."
"Za to bodem že jaz skrbel. Idite sedaj!"
Ko sva se vrnila na prostor pred hišo, je bil Spencer že razvezan. Winnetou je stal pred njim z revolverjem v roki in grozil:
"Če se bledoličnik le gane, ga takoj ustrelim!"
Privezal sem dvobojevnika kladivi tako, da sta mogla z njima sicer točiti, ne pa vreči. Potem sem potegnil tudi jaz revolver in ponovil grozljivo glavarja Apačev.

Situacija je bila izredno zanimiva. Tvorili smo krog, v katerem sta si stala nasproti dva močna nasprotnika, s kladivi v rokah. Merila sta drug drugega z očmi; kovač je bil miren in ravnodušen, Spencer pa razburjen v najvišji meri.
"Prej ne smeta začeti, dokler ne dam znamenja!" je zapovedal Winnetou. "Bajevalca se smeta poslužiti vseh spretnosti, in tudi prostih rok!"
"Te je dobro, zelo dobro!" se je veselil Spencer. "Sedaj mi je siguren!"

"Da," je zaklical eden njegovih ljudi. "Če smes zgrabiti tudi z drugo roko, je izgubljen. Za vrat ga primi, potem mu poide sapa!"
"Jezak za zobni!" je zarohnel Dick Hamerdull nad njim. "Kdo te je pa kaj vprašal? Mirno smes gledati, ne pa govoriti vmes!"
"Oho! Govoriti bom pa vendar smel! Zakaj pa imam drugače usta?"
"Če jih imaš ali ne, je vseeno, toda molčati moraš, drugače ti porinem zamah med zobe; zapomni si to!"
Tudi jaz nisem bil manj radoveden kakor drugi. Kdo bo zmagal? Toby Spencer je bil sicer dovolj močan, toda kovač je bil bolj vajen nenavadnega orožja; vrh tega je kazal hladnokrvnost, ki je vzbujala zaupanje, medtem, ko je postajal Spencer od trenutka do trenutka bolj razburjen.

Tudi kovačev sin je stal s svojo sestro v krogu. Na njunih obrazih ni bilo opaziti niti najmanjšega znaka skrbi za očeta; tudi to je bila okolnost, ki me je pomirjala.
"Sedaj se lahko začne!" je rekel Winnetou.
Toby Spencer je takoj dvignil kladivo in skušal istočasno prijeti kovača z drugo roko za vrat. Pri tem ni pomislil, da se je morala zmanjšati moč udarca. Kovač mu ga je prestrigel, da je zadelo orožje skupaj; njegovo kladivo je šinilo navzdol in na Spenceerjevo roko, ki se je umaknil z vzklikom bolečin.

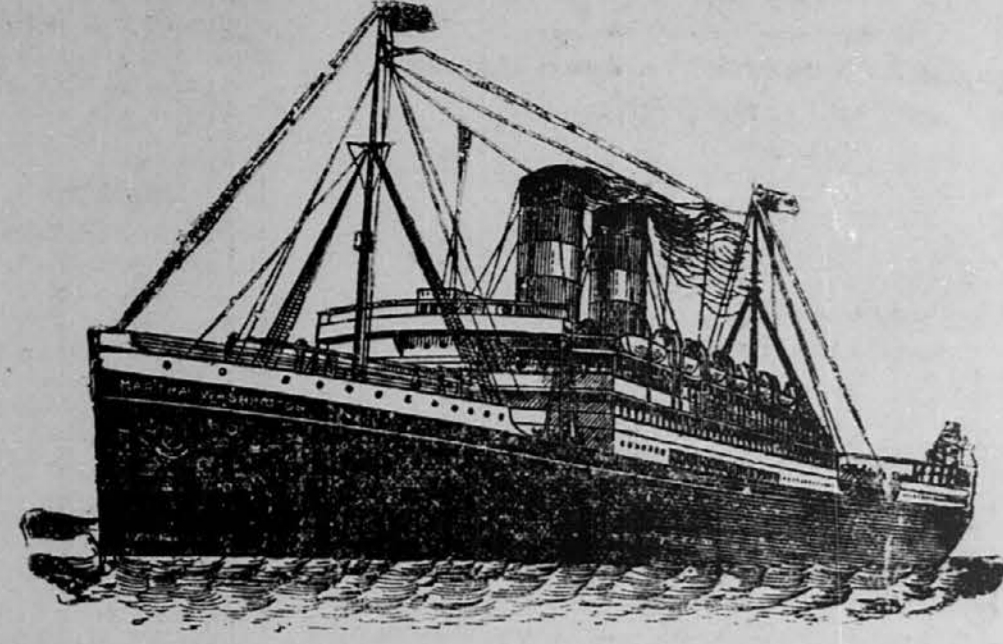
"Pes!" je zarjugal zadel, "če te nisem takoj, te pa sedaj!"
(Dalje prihodnjé.)

ROJAKOM V DRŽAVI OHIO NAZNANILJO, DA JIH BO OBISKAL NAŠ ZASTOPNIK
Iščem svojega brata IVAN CELINA. Doma je iz Zabič št. 30 pri Ilirski Bistrici na Notranjskem. Nalaja se nekje v Clevelandu, O. Prosim cenjene rojake, če kdo ve za njega, da mi naznani njegov naslov, za kar mu bodem zelo hvaležen, bolje je pa, če se mi sam javi. — Joseph Celin, Box 133, Sweden Valley, Potter, Co., Pa.

OGLAS.
Novo vino črno, rdeči zinfandel, beli ali rdeči muškatele 35¢ galon; riesling 40¢ galon. Vино od leta 1910 črno in belo, muškatele ali riesling 40¢ galon. Staro samo belo vino 50¢ galon. Drožnik ali tropinovec \$2.50 galon. Vино pošiljam po 28 in 50 galon in dam posodo. Pri večjem naročilu dam popust. Vinograd in klet St. Helena, Cal.
Naslov za naročila: Stephen Jackse, P. O. Box 657, Crockett, Cal.

FRANK SAKSER
82 Cortlandt Street, New York, N. Y.
PODRUŽNICA:
6104 St. Clair Ave., N. E., Cleveland, O.
Posilja DENARJE V STARO DOMOVINO brzo in ceno. V Avstro-Ogrski izplačuje denarne pošiljave e. kr. poštna hranilnica na Dunaju.
Izdaja ČEKE ALI DENARNE NAKAZNICE za dobre, solidne banke; za Slovence na pr. na Kreditno banko v Ljubljani. MENJA DENARJE po dnevnem kurzu.
PRODAJA PAROBRODNE IN ŽELEZNIŠKE LISTKE za vsako prekomorsko družbo po izvirnih cenah.
Vsak potnik mora paziti, da pride na pravo številko:
82 Cortlandt St., New York.
Vsa pisma, pošiljave in nakaznice se imajo glasiti na:
FRANK SAKSER.
Ako želi kak rojak v Zjedinjenih državah ali v stari domovini kaj poizvedeti, naj se obrne name ter mu drage volje dam odgovor.

Avstro - Amerikanska črta
(preje bratje Cosulich)
Najpripravnejša in najcenejša parobrodna črta za Slovence in Hrvate



Novi parnik na dva vijaka "MARTHA WASHINGTON".

Table with shipping routes and fares: TRSTA, LJUBLJANE, REKE, ZAGREBA, KARLOVCA. Fares listed in dollars and cents.

Phelps Bros. & Co., Gen. Agents, 2 Washington Street, NEW YORK.

POZOR ROJAKI!



JAKOB VAHČIČ, P. O. Box 69, CLEVELAND O.

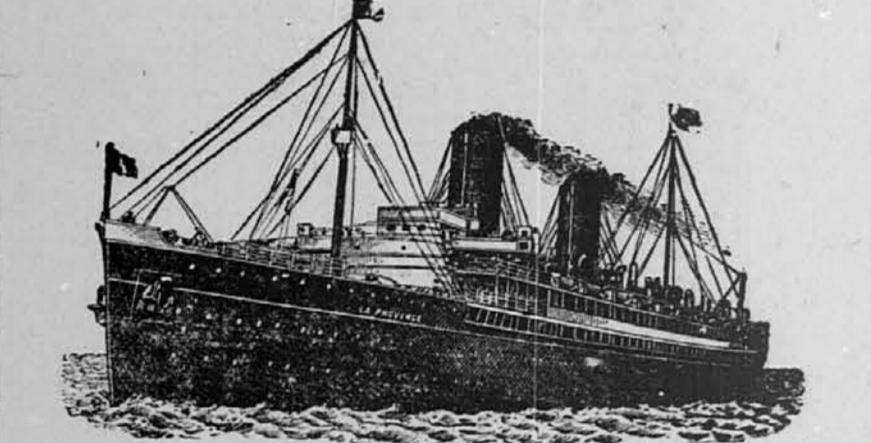
Ali že veste,

da smo izdali ravnokar nov, lep in zelo obširen, ilustriran slovenski cenik ur, verižic, družtenih prstanov, zlatnine in srebrnine sploh, gramofonov in slovenskih plošč, pušk, revolverjev, koles, peči, kivalnih strojev, daljnogledov, semen itd. Pišite takoj po cenik, katerega vam pošljemo zastonj in poštne prost! Podpirajte edino narodno podjetje te vrste in prepričali se bode o poštani in točni postrežbi.

A. J. TERBOVEC & CO.
(nasl. Dergance, Wiedelich & Co.)
1622 Arapahoe St., Denver, Colo.

COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE.

(Francoska parobrodna družba.
Direktna črta
do Havre, Pariza, Švice, Inomosta in Ljubljane.
Ekspres parniki so:



LA PROVENCE, LA SAVOIE, LA LORRAINE, LA TOUR AINE
Poštni parniki so:
LA BRETAGNE, LA GASCogne, CHICAGO
Glavna agencija: 19 STATE STREET, NEW YORK, corner Pearl St., Chesbrough Building.

Parniki odplujejo od sedaj naprej vedno ob četrtkih iz pristanišča št. 57 North River in ob sobotih pa iz pristanišča 84 North River, N. Y.

POSEBNA PLOVITBA V HAVRE:
Parnik CAROLINE odpluje s pomola 84 11. nov. ob 3. uri pop.
Parnik CHICAGO odpluje s pomola 57 dne 11. nov. ob 3. uri pop.
Parniki z zvezdo zaznamovani imajo po dva vijaka.

SLOVENCIM IN SLOVENKAM NAROČAJTE SE NA "GLAS NARODA", NAJVEČJI IN NAJBENEJŠI SLOVENSKE DNEVNIK.

RED STAR LINE.

Plovitba med New Yorkom in Antwerpom
Redna tedenska zveza potom poštinih parnikov z brzoparniki na dva vijaka.

Table with shipping routes: LAPLAND 18,694 ton, FINLAND 12,185 ton, KROONLAND 12,185 ton, VADERLAND 12,018 ton.

Kratka in udobna pot za potnike Avstrijo, na Ogrsko, Slovenako, Hrvansko in Galicijo, kajti med Antwerpom in Imenovanimi deželami je dvojna direktna železniška zveza.
Posebno se še skrbi za udobnost potnikov medkrova. Trejni razred onostojnih malih kabin za 2, 4, 6 in 8 potnikov.
Za nadaljne informacije, cene in vožne listke obrniti se je na:

RED STAR LINE.
New York, Boston, Mass., Seattle, Wash., Philadelphia, Pa., London, England, Liverpool, London, Glasgow, Edinburgh, Belfast, Montreal, Quebec.